

**GUARDIANSHIP and
CONSERVATORSHIP
for an Adult**

*(TUTELA Y CURADURÍA
para un Adulto)*

3

OR A PERSON AT LEAST 17.5 YEARS OF AGE

(o para una persona de por lo menos 17.5 años de edad)

**Part 3: Preparing for and Attending the Court Hearing
(Forms Packet)**

*(Parte 3: Cómo prepararse para y asistir a la audiencia judicial)
(Serie de formularios)*

AVISO IMPORTANTE: REQUISITO DE CAPACITACIÓN

En vigor a partir del 1ro de Septiembre de 2012

El Tribunal Supremo de Arizona requiere que toda persona que no sea un fiduciario autorizado por el estado (o una institución financiera) tiene que completar un programa de capacitación aprobado por el Tribunal Supremo **antes** de que la Secretaría del Tribunal pueda emitir Cartas de nombramiento para que se desempeñe como tutor, curador o representante personal, dentro de los 30 días siguientes a la contratación temporal o de emergencia.

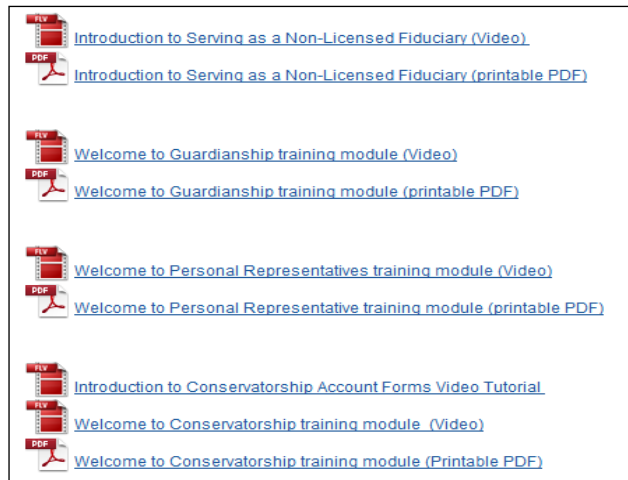
LA CAPACITACIÓN DEBERÁ COMPLETARSE ANTES DE LA AUDIENCIA JUDICIAL.

De haber una buena razón para ello, el fiduciario podrá solicitar tiempo adicional para completar la capacitación.

Usted puede acceder y completar la capacitación GRATIS en línea en:

www.azcourts.gov/probate/Training.aspx

Vaya a la sección para **“Non-Licensed Fiduciaries”** y haga clic en el enlace para acceder a una presentación de diapositivas del material aplicable a su situación. **Nota:** Este programa en línea está en Inglés solamente. Para las opciones en español, continúe leyendo.



- **Introducción para el desempeño del papel de fiduciario no autorizado**
 - **Bienvenido al módulo de capacitación para la tutela**
 - **Bienvenido al módulo de capacitación para el representante personal**
 - **Video de guía e introducción para los formularios contables para el curador**
- Capacitación para la curatela.**

También puede recabar una copia impresa de los mismos materiales en Inglés o Espanol de cualquiera de los sitios del Centro de autoservicio, o en línea.

DESPUÉS de examinar los materiales, usted deberá informar al Tribunal que ha completado la capacitación llenando el Certificado disponible al final de la capacitación en línea o el formulario de Declaración de haber completado la capacitación disponible ya sea del mostrador de presentación de documentos del Tribunal Testamentario o del Centro de autoservicio. Si tiene alguna pregunta pertinente a la capacitación, comuníquese con la Secretaría del Tribunal Testamentario llamando al 928-428-3100.

PROCEDIMIENTOS: CÓMO PREPARARSE Y ACUDIR A LA AUDIENCIA JUDICIAL para una TUTELA y CURATELA para un ADULTO

o para una persona que tiene por lo menos 17.5 años de edad que entrarán en vigor cuando la persona cumpla los 18 años de edad

PASO 1 DOCUMENTOS QUE DEBEN PREPARARSE ANTES DE LA AUDIENCIA JUDICIAL:

A. INFORME DEL PROFESIONAL DE SALUD: *SI se nombró a un médico, enfermero diplomado o psicólogo para examinar a la persona protegida propuesta, el examinador deberá haber recibido las “DIRECTRICES PARA EL INFORME DEL PROFESIONAL DE SALUD” (PBGCA15f) y preparado un informe de los hallazgos ya sea en el formulario suministrado con las Directrices o en cualquier otro formato que brinde la información necesaria.*

Después de que el peticionante reciba el informe del examen, será necesario que el peticionante:*

- *Haga por lo menos 4 copias de este informe (quédese con una copia para sus archivos), y*
- *Envíe por correo una copia del informe escrito por lo menos 10 días hábiles antes de la audiencia, o entregue una copia personalmente por lo menos 5 días hábiles antes de la audiencia a:*
 - 1) *El juez/comisionado que sostendrá la audiencia;*
 - 2) *El abogado de la persona que usted dice que necesita al curador; Y*
 - 3) *El investigador del tribunal.*

** Debido a problemas pertinentes a los reglamentos federales de privacidad del paciente, algunos profesionales médicos podrían no estar dispuestos a entregarle un reporte a usted, ya que su nombramiento como tutor y curador todavía no se ha finalizado. De ser así, el médico u otro evaluador podrá presentar el informe en persona o enviarlo al Tribunal por correo (aunque las directrices en el formulario del informe dicen “Por favor no presente su informe ante la Secretaría del Tribunal”).*

B. ORDEN PARA EL TUTOR y CURADOR (PBGCA80f): *La persona que va a desempeñarse como tutor y curador debe LEER Y FIRMAR el documento titulado **ORDEN PARA EL TUTOR y CURADOR (PBGCA80f)**.*

¡LEA DETENIDAMENTE! SU FIRMA EN ESTE DOCUMENTO INDICA QUE USTED COMPRENDE Y SE COMPROMETE A ACEPTAR RESPONSABILIDAD LEGAL DE OBEDECER LOS TÉRMINOS DE ESTA ORDEN.

- *El tutor y curador propuesto debe firmar esta Orden en la sección de **Atestación** para indicar que comprende y está de acuerdo con los términos de la Orden, y luego hacer 2 copias. El tutor y curador propuesto debe quedarse con una copia.*

C. ORDEN PARA EL NOMBRAMIENTO DE UN TUTOR y CURADOR PERMANENTE (PBGCA81f):

- *Llene el encabezamiento de la Orden, el que incluye el nombre de la persona protegida (el pupilo) y el número de caso.*
- *El juez/comisionado llenará el resto de la Orden en la audiencia y la firmará (la Orden) si está de acuerdo en que se debe nombrar a un tutor y curador.*

NOTA: ¡Anote el número de caso en todos los documentos que deben presentarse ante el tribunal!

D. OTROS DOCUMENTOS PARA EL JUEZ ANTES DE LA AUDIENCIA: Además de los 3 documentos antes mencionados, usted también debe enviar por correo o entregar personalmente lo siguiente:

- **NOTIFICACIÓN DE AUDIENCIA** (PBGC18f),
- **DECLARACIÓN DE LA NOTIFICACIÓN HECHA** (PBGC29f); (del paquete 2, "Notificación") y
- **RENUNCIA A LA NOTIFICACIÓN** (PBGC19f) (si procede)

Envíe por correo o entregue personalmente el original y una copia de los documentos indicados en A, B, C y D antes mencionados al Juzgador que llevará a cabo la audiencia. **Si los va a enviar por correo**, se le recomienda enviar los documentos por correo **10 días completos** antes de la audiencia. Si va a presentar los documentos personalmente, hágalo por lo menos **5 días** antes de la audiencia.

PASO 2 (Opcional) SOLICITE UN TAQUÍGRAFO DE ACTAS Y/O UN INTÉRPRETE:

Si usted o la persona a la que se debe proteger, el pupilo, necesita un intérprete o un taquígrafo de actas (alguien que sería conveniente que **usted** contrate para que se prepare una transcripción por escrito de todo lo que se diga en la audiencia), será necesario que informe a la personal del juzgador que llevará a cabo la audiencia, de preferencia por lo menos **10 días** antes de la audiencia pero a más tardar **2 días** antes de la audiencia.

AVISO: A partir del 1ro de septiembre de 2012, el Tribunal Supremo de Arizona requerirá que toda persona que se esté desempeñando como curador, tutor o representante personal [ejecutor o albacea] de un patrimonio que no sea un fiduciario profesional autorizado por el estado tiene que completar un programa de capacitación aprobado por el Tribunal supremo **antes** de que la Secretaría del Tribunal pueda emitir **Cartas de nombramiento**.

La capacitación deberá completarse y deberá traerse una declaración de que se completado la capacitación a la audiencia (o presentarse antes de la audiencia), pero podrá solicitarse tiempo adicional para completar la capacitación cuando exista una buena razón.

Si usted ha completado la capacitación en línea (en inglés solamente), puede imprimir el "**Certificado**" que aparece al final de cada programa en línea o presentar formulario de "**Declaración de haber completado la capacitación**" en este paquete y que también se incluye con los materiales de capacitación en línea o impresos del Centro de autoservicio, los que están disponibles tanto en inglés como en español.

Vea el "**Aviso acerca de los requisitos de capacitación**" (PBT10i) en este paquete para obtener información adicional.

PASO 3 TRAIGA ESTOS DOCUMENTOS A SU AUDIENCIA JUDICIAL:

Estos documentos se presentarán si el Juzgador (juez o comisionado) otorga la curatela. Haga por lo menos **2 copias** para traer consigo a la audiencia.

- **ORDEN DE NOMBRAMIENTO** (PBGCA81f)
- **ORDEN PARA EL TUTOR y CURADOR y ATESTACIÓN** (PBGC80f):
- **CARTAS DE NOMBRAMIENTO y ACEPTACIÓN DE LAS CARTAS** (PBGC82f).
- **DECLARACIÓN (o "Certificado") DE HABER COMPLETADO LA CAPACITACIÓN** (PBT80f)

EN LA AUDIENCIA:

- Esté preparado a testificar acerca de por qué usted piensa que se necesita un tutor y curador.
- Traiga consigo a los testigos que usted piensa que también ayudarán a testificar.
- Traiga consigo una copia de **todo lo que ya ha presentado** ante el Tribunal en este asunto.

PASO 4 DESPUÉS DE LA AUDIENCIA:

- A. **INMEDIATAMENTE** después de que el juez/comisionado firme las órdenes judiciales, lleve los originales que se indican a continuación al mostrador de presentación de documentos del Tribunal Testamentario.

- **Orden para nombrar,**
- **Orden para el tutor y curador y atestación,**
- **Cartas de nombramiento,** y la
- **Declaración (o "Certificado") de haber completado la capacitación** (si no se ha presentado previamente)

Pídale al Secretario que emita las **CARTAS DE NOMBRAMIENTO**. El Secretario sellará y archivará los originales apropiados y le devolverá las copias para sus archivos. El nombramiento del **FIDUCIARIO**, el tutor y curador, entra en vigor cuando se expiden las Cartas de nombramiento.

NOTA: Se puede hacer referencia al tutor y curador como "el **Fiduciario**" más adelante.

- B. **DENTRO DE LOS 90 DÍAS de la expedición de las cartas: El Fiduciario debe presentar:**

- **Una prueba de cuenta restringida** (si el Tribunal lo ordena),
y, a menos que el tribunal le haya ordenado específicamente que **NO** lo haga, un
- **Inventario,**
- **Un presupuesto** y
- **Una declaración de sostenibilidad (Remítase al Paquete 4 para lo que debe hacerse DESPUÉS de la audiencia).**

Vea la página de Internet del Tribunal Supremo de Arizona en

<http://www.azcourts.gov/probate/ProbateForms.aspx>

o consulte con el Centro de autoservicio en persona o en línea en para determinar si los formularios y las instrucciones ya están disponibles.

- C. **EN EL PLAZO DE 1 AÑO, el Fiduciario debe presentar:**

1. **la primera "Contabilidad del curador"** y
2. **el primer "Informe del tutor"**.

La primera **Contabilidad** será un reporte de las finanzas de la persona protegida a partir de la fecha de expedición de las **Cartas** hasta el último día del noveno (9^{no}) mes después y deberá presentarse ante el Tribunal a más tardar en la fecha del aniversario de la expedición de las cartas. Después del primer año, se deberá presentar una **Contabilidad anual** que cubra cada período de 12 meses después del anterior a más tardar en la fecha del aniversario de la fecha de expedición de las **cartas**. Esto debe hacerse cada año sin falta, hasta que una orden judicial ponga fin a la curatela.

El primer **Informe del tutor, o el “Informe anual del tutor”** reportará la condición física y mental de la persona protegida a partir de la fecha de expedición de las **Cartas** hasta el último día del noveno (9^{no}) mes después y debe presentarse ante el Tribunal a más tardar en la fecha del aniversario de la expedición de las cartas. Después del primer año, un **Informe anual** que cubrirá cada período de 12 meses después del anterior deberá presentarse cada año a más tardar en la fecha del aniversario de la expedición de las **Cartas** y cada año hasta que una orden judicial ponga fin a la tutela.

D. CRONOLOGÍA: A PARTIR DE LA FECHA DE LA EXPEDICIÓN DE LAS CARTAS DE NOMBRAMIENTO:

1. **Antes de transcurridos 90 días, presente una:**
 - **Prueba de cuenta restringida** (si el Tribunal ordena hacerlo) y (a menos que el Tribunal le haya ordenado específicamente que **NO** lo haga, presente un)
 - **Inventario,**
 - **Un presupuesto y**
 - **Una declaración de sostenibilidad**
2. **Después de 9 meses,** comience a preparar la primera Contabilidad del curador y el Informe del tutor que cubran esos primeros 9 meses.
3. **A más tardar 12 meses** después de la expedición de las Cartas, presente la Contabilidad del curador y el Informe del tutor ante el Tribunal.
4. **La siguiente Contabilidad e Informe, la Contabilidad anual y el Informe anual,** cubrirán los siguientes 12 meses completos después del final del primer período de reporte contable, y debe presentarse a más tardar en la fecha del aniversario de las cartas de nombramiento.
5. **Las Contabilidades anuales** deben presentarse **cada año** hasta que se ponga fin a la curatela por orden judicial.
Las Informes anuales deben presentarse **cada año** hasta que se ponga fin a la tutela por orden judicial.

Los Formularios para la primera Contabilidad del curador, y las contabilidades anuales posteriores, inclusive las hojas de cálculo, están disponibles en inglés en el sitio de Internet del Tribunal Supremo del estado en:

<http://www.azcourts.gov/probate/ProbateForms.aspx> , O

O podrá obtener instrucciones y formularios impresos en cualquier sede del Centro de autoservicio del Tribunal Superior o en el Internet en cuanto estén disponibles.

CENTRO DE AUTOSERVICIO

**PREPARACIÓN PARA Y ASISTENCIA A LA AUDIENCIA JUDICIAL
PARA LA DESIGNACIÓN DE UN(A)
TUTOR(A) Y CURADOR(A) PARA UN ADULTO**

LISTA DE CONTROL

Utilice los formularios y instrucciones en esta serie de documentos sólo si los siguientes factores se aplican a su situación:

- ✓ Usted desea que el tribunal designe un(a) tutor(a) y curador(a) para un adulto.
- ✓ Usted notificó o notificará a todas las partes interesadas.
- ✓ A usted se le fijó una audiencia judicial.
- ✓ Usted necesita los documentos para asistir a la audiencia judicial.

LÉASE: Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de Auto-Servicio se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.

Person Filing: _____
(Nombre de persona)
Address (if not protected): _____
(Mi domicilio) (si no protegida)
City, State, Zip Code: _____
(ciudad, estado, código postal)
Telephone: / (Número de Tel.) _____
Email Address: _____
(Dirección de correo electrónico)
Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado) _____
Licensed Fiduciary Number: / (Licencia número Fiduciario:) _____

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria
Solamente)

Representing **Self, without a Lawyer** or **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN GRAHAM COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO GRAHAM)

In the Matter of the Estate of:
(En lo referente al patrimonio sucesorio de)

Case Number : _____
(Número de caso:)

**DECLARATION OF COMPLETION
OF TRAINING for NON-LICENSED
FIDUCIARIES**

(DECLARACIÓN DE HABER COMPLETADO LA
CAPACITACIÓN para FIDUCIARIOS NO
AUTORIZADOS)

A **Deceased** or **Protected Person**
(Una persona Difunta o Protegida)

Rule 27.1 of the Arizona Rules of Probate Procedure requires that a person to be appointed guardian, conservator, or personal representative of an estate, who is neither a state-licensed fiduciary nor a corporation, complete a training program approved by the Supreme Court of this state before permanent Letters of Appointment are issued, or within 30 days of a temporary or emergency appointment.

(La Regla 27.1 de las Reglas de Procedimiento Testamentario de Arizona requiere que la persona a la que se va a nombrar tutor, curador o representante personal de un patrimonio sucesorio, que no sea un fiduciario autorizado por el estado o una corporación, complete un programa de capacitación aprobado por el Tribunal Supremo de este estado antes de que se emitan Cartas de nombramiento permanentes, O dentro de los 30 días de un nombramiento temporal o en caso de emergencia.)

UNDER PENALTY OF PERJURY / (BAJO PENA DE PERJURIO)

I state to the Court that in accord with Rule 27.1 of the Arizona Rules of Probate Procedure, I have completed the required training for non-licensed, non-corporate fiduciaries, as indicated below: (Check all that apply and provide applicable information.)

(Declaro ante el Tribunal que, de conformidad con la Regla 27.1 de las Reglas de Procedimiento Testamentario de Arizona, que completado la capacitación requerida para los fiduciarios no autorizados, fiduciarios que no son corporaciones, según se indica a continuación: (Marque todas las casillas pertinentes y suministre la información permanente.))

Case Number : _____
(Número de caso :)

Unlicensed Fiduciary
(Fiduciario no autorizado)

Date completed:
(Fecha en que se completó) _____

Conservatorship
(Curatela)

Date completed:
(Fecha en que se completó) _____

Personal Representative
(Representante personal)

Date completed:
(Fecha en que se completó) _____

Guardianship
(Tutela)

Date completed:
(Fecha en que se completó) _____

Date:
(Fecha) _____

Signature / (Firma)

Printed Name / (Nombre en letra de molde)

INSTRUCTIONS: Fill out this Declaration completely and provide accurate information. Make at least one copy. You will need to file the original with the Clerk of Court and provide a copy to the Probate Registrar before receiving any permanent letters of appointment.
(INSTRUCCIONES: Llene esta Declaración por complete y suministre información correcta. Haga por lo menos una copia. Será necesario que presente el original ante la Secretaría del Tribunal y que suministre una copia para el Registrador del Tribunal Testamentario antes de recibir cartas de nombramiento permanentes.)

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

Licensed Fiduciary Number: / (Licencia número Fiduciario:) _____

Representing Self, without a Lawyer or Attorney for Petitioner OR Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria
solamente)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA IN GRAHAM COUNTY

(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO GRAHAM)

In the Matter of the Conservatorship of:

(En lo referente a la curatela de)

Case No.

(Número de caso) _____

ACKNOWLEDGEMENT OF CONSERVATOR and LAWYER'S UNDERTAKING AND OBLIGATION

(DECLARACIÓN DEL CURADOR Y
COMPROMISO y OBLIGACIÓN DEL ABOGADO)

Name of the Protected Adult or Minor

(Nombre del protegido adulto o menor protegido)

I, / (Yo,) _____, having been appointed by

(Conservator's Name) / (Nombre del curador)

the Superior Court of Arizona in Graham County as Conservator for the protected person named above,
hereby authorize / (habiendo sido nombrado por el Tribunal Superior de Arizona del Condado Graham como curador
para la persona protegida antes mencionada, por el presente autorizo a)

to / (para que:)

(Attorney's Name) / (Nombre del abogado)

deposit all of the net conservatorship assets, in the amount of

(deposite todos los activos netos de la curatela por el monto de)

\$ _____.

The assets will be deposited in a restricted account in my name as the Conservator for:

(Los activos se depositarán en una cuenta restringida en mi nombre como curador de:)

(Name of the Protected Adult or Minor) / (Nombre del adulto o menor protegido)

- This shall be a restricted account. / (Ésta deberá ser una cuenta restringida.)
- No withdrawals of principal or interest will be permitted except by certified order of the Superior Court of Arizona in Graham County. / (No se permitirá el retiro del capital principal, excepto por orden certificada del Tribunal Superior de Arizona del condado Graham.)

- Reinvestments may be made without an order of the Court as long as each account remains restricted and at the same financial institution. / (Se podrá realizar reinversiones sin una orden del tribunal, siempre y cuando cada cuenta permanezca restringida y en la misma institución financiera.)

Date / (Fecha)

Conservator's Signature
(Firma del curador)

Signed or Affirmed before me:
(Firmado o aseveró ante mi:) _____
(Date) / (Fecha)

By _____
(Por) _____
Printed Name / (Nombre en letra de molde)

My Commission Expires or:
(Mi comisión se vence o:) _____

Deputy Clerk or Notary Public
(Secretario auxiliar o notario público)

Seal below: / (sello a continuación :)

LAWYER'S UNDERTAKING AND OBLIGATION
(COMPROMISO y OBLIGACIÓN DEL ABOGADO)

As an officer of this Court and as the attorney for
(Yo, en calidad de oficial de este tribunal y abogado de)

(Conservator's Name)
(Nombre del curador)

in this person's capacity as the conservator for
(en el cargo de esta persona como curador de)

(Protected Person's Name)
(Nombre de la persona protegida)

I hereby assume and undertake personal responsibility to the protected person and to the Court to make the above designated restricted deposit and to deliver to the Court a completed Proof of Restricted Account form evidencing the restricted deposit and the amount thereof within thirty (30) days from this date or to refund all of the funds to the Court immediately upon demand.

(Yo por el presente asumo responsabilidad personal ante la persona protegida y ante el tribunal de realizar el depósito restringido designado y entregar al tribunal un formulario de prueba de cuenta restringida completado que demuestre el depósito restringido y la cantidad del mismo dentro de los treinta (30) días de esta fecha o reembolsar todos los fondos al tribunal inmediatamente cuando así se solicite.)

Date:
(Fecha:) _____

(Attorney's Signature)
(Firma del abogado)

(Attorney's Printed Name)
(Nombre del abogado en letra de molde)

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

FOR CLERK'S USE ONLY

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

Licensed Fiduciary Number: / (Licencia número Fiduciario:) _____

Representing **Self, without a Lawyer** or **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF
ARIZONA IN GRAHAM COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
CONDADO DE GRAHAM)**

**In the Matter of the Guardianship
and Conservatorship of**

(En el caso de la tutela y curaduría de)

Case Number: _____

(Número de caso)

_____ **an Adult**/(adulto or) **a Minor**/(un menor)

**ORDER TO GUARDIAN(S)
AND CONSERVATOR(S)
AND ACKNOWLEDGMENT
(ORDEN A TUTOR(ES)
Y CURADOR(ES)
Y ACUSE DE RECIBO)**

Warning: This appointment is not effective until the *Letters of Appointment* have been issued by the Clerk of the Superior Court.

(Advertencia: Este nombramiento no es efectivo hasta que las cartas de nombramiento ha sido expedido por la Secretaria de la Tribunal Superior.)

The welfare and best interest of the person named above ("your protected person and your ward") are matters of great concern to this Court. By accepting appointment as guardian and/or conservator you have subjected yourself to the power and supervision of the Court.

Therefore, to help avoid problems and to assist you in the performance of your duties, this order is entered. You are required to be guided by it and comply with its provisions as it relates to your duties as guardian of your ward and to your duties as his/her conservator, as follows:

(El bienestar y el interés de la persona mencionada más arriba ("su persona protegida y su pupilo") son cuestiones de gran interés para este tribunal. Al aceptar la designación de tutor y/o de curador, usted se somete a las facultades y a la supervisión del tribunal. Por lo tanto, se registra esta orden para evitar problemas y ayudarlo a realizar sus deberes. Se le requiere a usted que se guíe por ella y cumpla con sus cláusulas conforme se relacionen con sus deberes como tutor de su pupilo y sus deberes como su curador, en la forma que sigue)

GUARDIAN(S)

(TUTOR(ES):

- 1. You have powers and responsibilities similar to those of a parent of a minor child, except that you are not legally obligated to contribute to the support of your ward from your own funds.** *(Usted tiene facultades y responsabilidades similares a los de un padre de un hijo menor, salvo que usted no está obligado legalmente a contribuir al sostén de su pupilo con sus propios fondos.)*
- 2. Unless the order appointing you provides otherwise, your duties and responsibilities include (but are not limited to) making appropriate arrangements to see that your ward's personal needs (such as food, clothing, and shelter) are met.** *(A menos que la orden de designación especifique otra cosa, sus deberes y responsabilidades incluyen (sin que se limiten a ello) realizar los arreglos apropiados para ver que se satisfagan las necesidades personales de su pupilo - como alimentación, vestido y vivienda.)*
- 3. You are responsible for making decisions concerning your ward's educational, social, and religious activities. If your ward is 14 years of age or older, you must take into account the ward's preferences to the extent they are known to you or can be discovered with a reasonable amount of effort.** *(Usted es responsable de tomar decisiones respecto de las actividades educativas, sociales y religiosas de su pupilo. Si su pupilo tiene 14 años de edad o más, usted debe tomar en cuenta las preferencias de su pupilo en la medida en que éstas le sean conocidas o que puedan ser descubiertas mediante un esfuerzo razonable.)*
- 4. You are responsible for making decisions concerning your ward's medical needs. Such decisions include (but are not limited to) the decision to place your ward in a nursing home or other health care facility and the employment of doctors, nurses, or other professionals to provide for your ward's health care needs. However, you are to use the least restrictive means and environment available which meets your ward's needs.** *(Usted es responsable de tomar decisiones respecto de las necesidades médicas de su pupilo. Tales decisiones incluyen (pero no están limitadas a ello) la de colocar a su pupilo en una casa de asistencia o en algún otro centro de atención médica, así como el empleo de doctores, enfermeras y otros profesionales que satisfagan las necesidades de atención médica de su pupilo. Sin embargo, usted ha de usar los medios y el ambiente menos restrictivos que satisfagan las necesidades de su pupilo.)*
- 5. You may arrange for medical care to be provided even if your ward does not wish to have it. This includes outpatient mental health care and treatment, but you may not place your ward in a level one behavioral health facility against your ward's will unless the Court specifically has authorized you to consent to such placement.** *(Usted puede disponer que se proporcione atención médica aun cuando su pupilo no desee recibirla. Esto incluye atención y tratamiento de salud mental como paciente externo, pero usted no puede internar a su pupilo en una institución psiquiátrica para el tratamiento de trastornos de la conducta de nivel uno contra los deseos de su pupilo, a menos que el tribunal lo haya específicamente autorizado a usted para que pueda dar su consentimiento para dicho internamiento.)*

6. **You may handle small amounts of money or property belonging to your ward without being appointed conservator. As a general rule, "small amount" means that the ward does not receive income (from all sources) exceeding \$5,000.00 per year, does not accumulate excess funds exceeding that amount, and does not own real property. If more than these amounts come into your possession, or are accumulated by you, you are required to petition for the appointment of a conservator.**

(Usted puede manejar pequeñas cantidades de dinero o de bienes pertenecientes a su pupilo sin ser designado curador. Por regla general, "pequeña cantidad" significa que el pupilo no recibe ingresos (de todas las fuentes) superiores a los 5,000.00 dólares al año, no acumula fondos adicionales por encima de esa cantidad y no posee bienes raíces. Si usted acumula o entra en posesión de una cantidad mayor, se le requerirá que presente una petición para designación de curador.)

7. **If you handle any money or property belonging to your ward, you have a duty to do each of the following:**

(Si usted maneja dinero o cualquier bien perteneciente a su pupilo, tiene el deber de hacer lo siguiente.)

- a. **Care for and protect your ward's personal effects;**
(Cuidar y proteger los efectos personales de su pupilo;)
- b. **Apply any monies you receive for your ward's current support, care, and educational needs;**
(Aplicar cualquier dinero que reciba al sostén y cuidado de su pupilo y a satisfacer sus necesidades educativas;)
- c. **Conserve any excess funds not so spent for your ward's future needs;**
(Conservar cualquier fondo adicional no gastado para las necesidades futuras de su pupilo;)
- d. **Maintain your ward's funds in a separate account, distinct from your own and identified as belonging to the ward;**
(Mantener los fondos de su pupilo en una cuenta separada, distinta de la suya propia e identificada como propiedad de su pupilo;)
- e. **Maintain records of all of the ward's property received and expended during the period of the guardianship;**
(Llevar registros de todos los bienes del pupilo recibidos y gastados durante el periodo de la tutela;)
- f. **Account to your ward or your ward's successors at the termination of the guardianship, if requested; and,**
(Responder ante su pupilo o ante sus sucesores al término de la tutela, de ser requerido; y)
- g. **You are not to purchase, lease, borrow, or use your ward's property or money for your benefit or anyone else's without prior court approval.**
(No adquirir, rentar, prestar o usar los bienes o dinero de su pupilo para beneficio de usted mismo o de alguien más, sin previa autorización del tribunal.)

8. **You shall not accept any remuneration of any kind for placing your ward in a particular nursing home or other care facility, using a certain doctor, or using a certain lawyer. "Remuneration" includes, but is not necessarily limited to, direct or indirect payments of money, "kickbacks", gifts, favors, and other kinds of personal benefits.**

(Usted no aceptará remuneración de ningún tipo por colocar a su pupilo en una casa de asistencia en particular o en otro centro de asistencia, ni por recurrir a determinado médico o abogado. La "remuneración" incluye, pero no necesariamente está limitado a, pagos de dinero en forma directa o indirecta, "comisiones", regalos, favores y cualquier otro tipo de beneficio personal.)

9. **You will need to obtain a certified copy of the letters which are issued to you by the Clerk of the Superior Court. Your certified copy is proof of your authority to act as guardian of your ward, and you should have it available when acting on behalf of your ward. You may need to obtain additional (or updated) copies from time to time for delivery to, or inspection by, the people with whom you are dealing.**
(Necesita obtener copias certificadas de las cartas que le sean emitidas por el Secretario del tribunal superior. La copia certificada es el comprobante de su facultad de actuar de tutor de su pupilo y usted la debe tener a la mano al actuar en nombre de su pupilo. Quizá necesite obtener copias adicionales (o actualizadas) de vez en cuando para entregarlas o para que sean revisadas con las personas con las que usted trate.)
10. **You are required to report annually, in writing, with respect to your ward's residence, physical and mental health, whether there still is a need for a guardian, and (if there is no conservator) your ward's financial situation. Your report is due each year on the anniversary date of your appointment. In addition to sending copies to the other persons named in the statute, you are directed to lodge a copy of your annual report with the Presiding Judge of the Probate Department of this Court.**
(Usted está obligado a informar anualmente, por escrito, acerca de la residencia de su pupilo, de su salud mental y física, de si éste aún necesita un tutor y (en caso de que no haya curador) la situación financiera de su pupilo. Este informe se vence cada año, en la fecha de su designación. Además de enviarle copias a las otras personas mencionadas en el estatuto, a usted se le instruye que deposite una copia de su informe anual con el Juez presidente del departamento de sucesión testamentaria de este tribunal.)
11. **If your ward's physical address changes, you shall notify the Court by updating the probate information form within three (3) days of learning of the change in your ward's physical address. If your ward dies, you shall notify the Court in writing of the ward's death within ten (10) days of learning that the ward has died.**
(Si el domicilio físico de su pupilo cambia, deberá informar al tribunal, actualizando la información sobre cuestiones testamentarias dentro de los tres (3) días de haberse enterado del cambio en el domicilio físico de su pupilo. Si su pupilo muere, deberá informar al tribunal por escrito sobre la muerte de su pupilo dentro de los diez (10) días de haberse enterado de que su pupilo ha muerto.)
12. **You must be conscious at all times of the needs and best interest of your ward. If the circumstances which made a guardianship necessary should end, you are responsible for petitioning to terminate the guardianship and obtaining your discharge as guardian. Even if the guardianship should terminate by operation of law, you will not be discharged from your responsibilities until you have obtained an order from this Court discharging you.**
(Usted debe tomar en cuenta en todo momento las necesidades e intereses de su pupilo. Si llegaran a terminarse las circunstancias que hacen necesaria la tutela, usted es responsable de solicitar que termine la tutela y de obtener su descargo como tutor. Aun cuando la tutela concluyera por operación de la ley, usted no quedará descargado de sus responsabilidades hasta no obtener de este tribunal la orden de liberación.)
13. **If you should be unable to continue with your duties for any reason, you and your guardian or conservator must petition the Court to accept your resignation and appoint a successor. If you should die, your personal representative or someone acting on your behalf must advise the Court and petition for the appointment of a successor.**
(Si usted llegara a ser incapaz de continuar con sus deberes por cualquier razón, usted y su tutor o curador deben solicitar al tribunal que acepte su renuncia y designe un sucesor. Si usted muriera, su representante personal o alguien que actuara en su nombre debe avisar al tribunal y solicitar la designación de un sucesor.)

14. **If you have any questions about the meaning of this order or the duties which it and the statutes impose upon you by reason of your appointment as guardian, you should consult an attorney or petition the Court for instructions.**

(Si usted tiene cualquier pregunta acerca del significado de esta orden o de los deberes que ésta y los estatutos le imponen a usted en virtud de su designación como tutor, debe consultar un abogado o solicitar instrucciones al tribunal.)

15. **If you are not a certified fiduciary and are not related by blood or marriage to the ward, you are not entitled to compensation for your services as the ward's guardian and conservator. See A.R.S. §14-561(J)(1).**

(Si usted no es un fiduciario certificado y no tiene una relación con la persona protegida por vínculos de sangre o matrimonio, no tiene derecho a compensación por su servicios como curador del pupilo. Remítase a A.R.S. §14-5651(J)(1).)

If you have been granted authority to consent to inpatient mental health treatment for the ward, the following additional duties and obligations apply:

(Si se le han otorgado facultades para aceptar tratamiento de salud mental como paciente interno para su pupilo, se aplican los siguientes deberes y obligaciones adicionales)

1. **You are additionally responsible for making decisions concerning your ward's mental health needs, including the decision to place your ward in a mental health treatment facility.**

(Usted es responsable de tomar decisiones respecto de las necesidades de salud mental de su pupilo, incluyendo la decisión de colocarlo en un centro de tratamiento de salud mental.)

2. **The court has granted you the authority to place the ward in a level one mental health treatment facility for inpatient mental health treatment. This means that you have the authority to admit the ward for inpatient mental health treatment. With that authority goes certain legal responsibilities which include:**

(El tribunal le ha otorgado la facultad de colocar al pupilo en un centro de tratamiento de salud mental de nivel uno, para ser tratado como paciente interno. Esto significa que usted tiene la facultad de hacer admitir al pupilo como paciente interno para tratamiento de salud mental. Dicha facultad conlleva ciertas responsabilidades legales, como las siguientes)

- a. **You must seek the advice and assistance of qualified mental health professionals in determining your ward's needs for care and treatment, the degree of rehabilitation possible, and the best possible placement for your ward.**

(Usted debe buscar el consejo y la ayuda de profesionales calificados en salud mental al determinar las necesidades de cuidado y tratamiento de su pupilo, el grado de rehabilitación y el mejor lugar posible para su pupilo.)

- b. **You must choose the care and treatment that is most suitable for your ward, taking into account the ward's needs and preferences, which will allow your ward to achieve the maximum possible degree of rehabilitation or recovery.**

(Usted debe elegir el cuidado y tratamiento que sean más adecuados para su pupilo, tomando en cuenta las necesidades y preferencias de su pupilo, lo que le permitirá a éste alcanzar el máximo nivel de rehabilitación o recuperación.)

- c. **In making placement decisions, you must first seek alternatives to hospitalization. You should give due regard to the first preference of allowing the ward to live at home with family or friends, and to the second preference of placement in a mental health treatment facility close to home in an environment less restrictive than a hospital. Inpatient hospitalization should be your last resort.**

(Al tomar decisiones sobre el lugar, usted debe buscar primero alternativas a la hospitalización. Debe dar debida consideración a la primera preferencia de permitir que el pupilo viva en casa con familiares o amigos, y a la segunda preferencia de colocarlo en un centro de tratamiento de salud mental cercano a su casa, en un ambiente menos restrictivo que un hospital. La hospitalización del pupilo debe ser el último recurso.)

- d. **Within forty-eight hours after placement of the ward in an inpatient treatment facility, the guardian must give notice of this action to the ward's attorney.**
(En un plazo de cuarenta y ocho horas después de colocar al pupilo en un centro de tratamiento como paciente interno, el tutor debe avisar de esta acción al abogado del pupilo.)
- e. **The inpatient behavioral health treatment facility is required to assess the appropriateness of the ward's placement in the facility every thirty days and provide a copy of the assessment report to the ward's attorney. You need to assure that this assessment is timely completed and that the assessment report is mailed to the ward's attorney.** *(Se requiere que el centro de tratamiento de salud conductual evalúe cada treinta días lo apropiado de que el pupilo esté en el centro y proporcione una copia de dicha evaluación al abogado del pupilo. Usted necesita asegurarse de que esta evaluación se realice a tiempo y de que el informe de evaluación sea enviado por correo al abogado del pupilo.)*
- f. **When the ward is admitted to a level one behavioral health treatment facility, you must provide the facility with the name, address and telephone number of the ward's attorney. The facility shall include this information in the ward's treatment record.** *(Cuando el pupilo sea internado en un centro de tratamiento de salud de la conducta de nivel uno, usted debe proporcionarle al centro el nombre, la dirección y el número telefónico del abogado del pupilo. El centro incluirá esa información en el expediente de tratamiento del pupilo.)*
- g. **You must place the ward in the least restrictive treatment alternative within ten days after you are notified by the medical director of the inpatient facility that the ward no longer needs inpatient care. If you cannot arrange alternative placement within that period of time after discussion with the medical director, or if you and the medical director disagree about the feasibility or availability of alternative placement, either you or the medical director, or both of you may request the Court to hold a hearing on the matter. If you request a hearing, the Court will set a hearing on the matter.** *(Usted debe colocar al pupilo en el ambiente de tratamiento menos restrictivo, en un plazo de diez días después de que el director médico del centro de internamiento le notifique que el pupilo ya no necesita atención como paciente interno. Si usted no pudiera obtener otra colocación en ese periodo después de comentarlo con el director médico, o si usted y el director médico no están de acuerdo acerca de la viabilidad de otra colocación, usted, el director médico o ambos pueden solicitarle al tribunal que celebre una audiencia al respecto. Si usted solicita una audiencia, el tribunal fijará una audiencia sobre el caso.)*

3. **YOUR AUTHORITY TO ADMIT THE WARD TO A LEVEL ONE BEHAVIORAL HEALTH FACILITY FOR INPATIENT MENTAL HEALTH CARE IS LIMITED TO ONE YEAR. Unless the Court orders the continuation of your inpatient mental health treatment authority for another year, your power to admit the ward for inpatient mental health treatment will lapse on the anniversary of your appointment. If you want the inpatient placement authority to continue, you must request continuance of that authority by filing with your "Annual Report of Guardian" an evaluation report prepared by a psychiatrist or psychologist explaining the ward's current need for inpatient mental health care and treatment. If no evaluation report is filed or if the evaluation report states that the ward is not currently in need of inpatient mental health treatment, your authority to consent to inpatient mental health care will cease. You must send a copy of your "Annual Report of Guardian" and the evaluation report to the ward's attorney. You should file the "Annual Report of Guardian" and evaluation report at least 30 days prior to the expiration date of your authority.**

(SU FACULTAD PARA INTERNAR AL PUPILO EN UN CENTRO DE SALUD CONDUCTUAL DE NIVEL UNO ESTÁ LIMITADA A UN AÑO. A menos que el tribunal ordene la prórroga por otro año de su facultad para tratamiento de salud mental como paciente interno, su facultad para internar al pupilo en un tratamiento de salud mental como paciente interno cesa en el aniversario de su designación. Si usted quiere prorrogar su facultad para tratamiento de salud mental como paciente interno puede solicitar dicha prórroga presentando junto con su "Informe anual de tutor" un informe

de evaluación preparado por un psiquiatra o psicólogo, que explique la necesidad que tenga actualmente el pupilo de atención y tratamiento de salud mental como paciente interno. Si no presenta ningún informe de evaluación o si el informe de evaluación indica que el pupilo ya no está en necesidad de tratamiento de salud mental como paciente interno, cesará su facultad para aceptar el tratamiento de salud mental como paciente interno. Usted debe enviar una copia de su "Informe anual de tutor" y el informe de evaluación al abogado del pupilo. Debe presentar el "Informe anual del tutor" y el informe de evaluación por lo menos 30 días antes de que expire su facultad.)

The ward through his or her attorney has a right to challenge your request for renewal of your authority to consent to inpatient mental health treatment. Any objection to your request must be filed within ten business days of the filing of your “Annual Report of Guardian” and evaluation report. The court must hold a hearing within thirty calendar days after it receives the objection. Your inpatient mental health treatment authority continues pending the court's ruling on the issue. At the hearing, you have the burden of proving by clear and convincing evidence that the ward is currently in need of inpatient mental health care and treatment.

(Por medio de su abogado, su pupilo tiene el derecho de refutar su solicitud de prórroga de su facultad para aceptar el tratamiento de salud mental como paciente interno. Cualquier objeción a su solicitud debe presentarse en los diez días hábiles siguientes a que haya presentado su "Informe anual de tutor" y el informe de evaluación. El tribunal debe celebrar una audiencia en treinta días naturales después de que reciba la objeción. La facultad para decidir el tratamiento de salud mental como paciente interno continuará en lo que el tribunal falle sobre la materia. En la audiencia, usted tiene la obligación de probar, con pruebas claras y convincentes, que el pupilo se encuentra en necesidad de atención y tratamiento de salud mental como paciente interno.)

If you are requesting renewal of your authority to consent to inpatient mental health care, in addition to the ward's attorney, you must send a copy of your “Annual Report of Guardian” and the evaluation report to the medical director of the mental health treatment facility or agency responsible for the ward's care and treatment. If your ward is in the Arizona State Hospital, you should send a copy of the “Annual Report of Guardian” and the evaluation report to: Medical Director, Arizona State Hospital, 2500 E. Van Buren, Phoenix, AZ 85008.

(Si usted está solicitando la prórroga de su facultad para aceptar el tratamiento de salud mental como paciente interno, además del abogado del pupilo, debe enviar una copia de su "Informe anual de tutor" y el informe de evaluación al director del centro de tratamiento de salud mental o agencia responsable del cuidado y tratamiento del pupilo. Si su pupilo se encuentra en el Arizona State Hospital, debe enviar una copia del "Informe anual del tutor" y del informe de evaluación a: Medical Director, Arizona State Hospital, 2500 E. Van Buren, Phoenix, AZ 85008.)

Should your authority to consent to inpatient mental health care cease, you still have the authority to consent to psychiatric and psychological care and treatment, including the administration of psychotropic medications, if the care and treatment takes place outside a level one behavioral health facility licensed by the department of health services.

(En caso de que cesara su facultad para aceptar el tratamiento de salud mental como paciente interno, usted conservaría la facultad de aceptar cuidados y tratamientos psiquiátricos y psicológicos, incluida la administración de medicamentos psicotrópicos, siempre y cuando el cuidado y el tratamiento tuviera lugar fuera de un centro de salud conductual de nivel uno autorizado por el departamento de servicios de salud.)

CONSERVATOR(S)

(CURADOR(ES):

1. Immediately locate, identify and inventory all of the assets of the protected person and make proper arrangements for their protection, such as changing the locks on the house, renting a safe deposit box for important documents, etc.

(Ubicar, identificar e inventariar inmediatamente todos los bienes de la persona protegida, y hacer los arreglos necesarios para su cuidado, tales como cambiar los registros de las cerraduras de la casa, contratar una casilla de seguridad para guardar los documentos importantes, etc.)

- 2. Immediately begin to take title to all of the protected person's property. The property should be titled in the name of the conservatorship: (Your name) as Conservator(s) of the estate of (Protected Person's Name), or (Protected Person's name by your name), Conservator. Unless otherwise ordered by the Court, do not put the protected person's funds into joint accounts, trust accounts ("in trust for"), or payable on death (POD) accounts. Do not list yourself as beneficiary on any bank accounts or other assets belonging to the protected person.**

(Inmediatamente comience a registrar los títulos de propiedad de todas las propiedades de la persona protegida. Las propiedades deben registrarse a nombre de la curaduría: (Su nombre) como curador(es) del patrimonio de (nombre de su protegido(a)) o (Nombre de su protegido(a) por su nombre), curador. A menos que el tribunal ordene lo contrario, no coloque los fondos de su protegido(a) en cuentas mancomunadas, cuentas de fideicomiso ("en fideicomisos para") o cuentas pagaderas a su deceso (POD, por sus siglas en inglés). No se nombre como beneficiario en ninguna de las cuentas bancarias u otros activos que pertenezcan a su protegido(a).)

- 3. If the Court has ordered you to place funds in a restricted account, you must immediately file a receipt from the bank or financial institution showing that you have deposited the money in an account which the bank has restricted in accordance with the Court order. The receipt should include the name and address of the financial institution, the type of account, the account number and the amount deposited.**

(Si el tribunal le ordenó colocar los fondos en una cuenta restringida, deberá presentar inmediatamente un recibo del banco o de la institución financiera indicando que usted ha depositado el dinero en una cuenta, la cual el banco ha restringido de acuerdo con la orden del tribunal. El recibo debe incluir el nombre y la dirección de la institución financiera, la clase de cuenta, el número de cuenta y el monto sue depositó.)

- 4. Record certified copies of your Letters of Conservatorship with the County Recorder in each county where the protected person owns property in order to protect title to those properties. If the protected person owns property in another state, record letters in the county in that state in which the property is located as well.**

(Registre copias certificadas de su designación como curador con el Registrador del condado en cada condado en el que la persona protegida tenga propiedades con el fin de proteger los derechos y títulos de propiedad de dichas propiedades. Si la persona protegida tiene bienes en otro estado, también registre cartas en el condado del estado en el que se encuentra la propiedad.)

- 5. File your formal Inventory with the Court no more than 90 days after your appointment as conservator whether permanent or temporary, were first issued. If you are filing it without an attorney, be sure to put the case name and number on all papers you file with the Court.**

(Presentar su inventario formal al tribunal a más tardar 90 días después de su designación como curador(a) ya sea temporal o permanente, por primera vez. Si usted lo presenta sin ayuda de un abogado, cerciórese de poner el nombre y número de caso en todos los documentos que presente al tribunal.)

- 6. Keep detailed records of all receipts and expenditures you make on behalf of the protected person, including bills, receipts, bank statements, tax returns, bills of sale, promissory notes, etc. Open a separate conservatorship checking account for deposit of your protected person's income and other receipts, and payment of his/her bills and expenses. Avoid dealing in cash and do not write checks to "cash."**

(Mantenga un registro detallado de todos los pagos y gastos que haga en nombre de la persona protegida, incluyendo facturas, recibos, estados de cuenta, impuestos, contratos de compraventa,

pagarés, etc. Abra una cuenta de depósitos monetarios independiente para la curaduría a fin de depositar las ganancias y otros ingresos de su protegido(a) y pagar sus cuentas y gastos. Evite negociar con dinero en efectivo y no escriba cheques a favor de “cash”).

- 7. Establish a budget, pay the protected person's debts when they become due, and properly invest the protected person's assets. You may hire accountants, attorneys and other advisors to help you carry out your duties as the size and the extent of the conservatorship estate may dictate.**

(Establezca un presupuesto, pague las deudas de la persona protegida al vencimiento e invierta apropiadamente los bienes de su protegido(a). Puede contratar contadores, abogados y otros asesores para que lo ayuden a cumplir sus deberes según sea necesario, dependiendo del tamaño y la magnitud del patrimonio de la curaduría.)

- 8. Keep detailed records of the time you are spending in identifying, managing and protecting the conservatorship estate in case you later decide to ask the Court to be paid for your time from the conservatorship estate.**

(Lleve registros detallados del tiempo que ocupa en identificar, administrar y proteger el patrimonio de la curaduría en caso que más adelante decida solicitar al tribunal que dicha curaduría recompense sus servicios como curador.)

- 9. File annual accountings with the Court. Unless otherwise ordered by the Court, your first accounting must reflect all activity relating to the conservatorship from the date your letters of conservator, whether temporary or permanent, were first issued through and including the last day of the ninth month after the date your letters of permanent conservator were issued and must be filed with the court on or before the first anniversary date of the issuance of your letters of permanent conservator. Unless otherwise ordered by the Court, all subsequent accountings shall reflect all activity relating to the conservatorship estate from the ending date of the most recent previously filed accounting through and including the last date of the twelfth month thereafter, and must be filed with the court on or before the anniversary date of the issuance of your letters of permanent conservator. Each accounting must list all conservatorship property at the beginning of the accounting period and the conservatorship property at the end of the accounting period, and must describe all money and property received or disbursed by you during the accounting period. As to money and property received, you must provide the date of each receipt, the source of the receipt, the purpose of the receipt, and the amount of the receipt. As to money and property disbursed, you must provide the date of each disbursement, the payee/distributtee, the purpose of the disbursement, and the amount of the disbursement. With each accounting, you also must submit a bank statement or financial account statement that supports the ending balances of each account shown on the accounting.**

(Presente la contabilidad anual ante el tribunal. A menos que el tribunal ordene lo contrario, su primera contabilidad deberá reflejar toda la actividad relacionada con la curatela a partir de la fecha en que se le emitieron las cartas de nombramiento como curador, ya sea temporal o permanente, por primera vez hasta el último día, inclusive, del noveno mes después de la fecha en que se le emitieron sus cartas de nombramiento permanente como curador, y esta contabilidad tendrá que presentarse ante el tribunal en la fecha del primer aniversario de la emisión de sus cartas de nombramiento como curador permanente o antes. A menos que el tribunal ordene lo contrario, todas las contabilidades subsiguientes deberán reflejar toda la actividad relacionada con el patrimonio bajo curatela a partir de la fecha final de la contabilidad previa presentada más recientemente hasta la fecha del doceavo mes, inclusive, de ahí en adelante, y éstas deberán presentarse ante el tribunal en la fecha del aniversario de la emisión de sus cartas de nombramiento como curador permanente o antes. Será necesario que cada contabilidad indique toda la propiedad bajo curatela al comienzo del período de la contabilidad y la propiedad bajo curatela al final del período de la contabilidad, y será necesario que describa todo el dinero y la propiedad recibidos o desembolsados por usted durante el período de la contabilidad. En lo pertinente al dinero y la propiedad recibidos, será necesario que usted indique la fecha de cada recibo, el propósito del

recibo y la cantidad del recibo. En lo pertinente al dinero y la propiedad desembolsados, será necesario que usted indique la fecha de cada desembolso, la persona a la que se le pagó o se le hizo el desembolso, el propósito del desembolso y la cantidad del desembolso. Con cada contabilidad, también será necesario que presente un estado de cuenta bancaria o un estado de cuenta financiera que respalde los saldos finales de cada una de las cuentas que se incluyen en la contabilidad.)

10. **NEVER** use any of the protected person's money or property for any reason other than the protected person's direct benefit. You may not profit in any way from access to the Case protected person's assets. You have a legal duty of fairness and impartiality to the protected person. Neither you, your friends, nor other family members may profit by dealing in the assets of the conservatorship estate. You must be cautious and prudent in investing the protected person's assets.

(NUNCA utilice nada del dinero o de los bienes de la persona protegida para ningún otro fin que no sea el beneficio directo de la persona protegida. Usted no debe beneficiarse de ningún modo por el acceso a los bienes de la persona protegida. Usted tiene el deber legal de justicia y imparcialidad con la persona protegida. Ni usted, ni sus amigos ni sus familiares deben beneficiarse haciendo transacciones con los bienes del patrimonio de curaduría. Usted debe ser cauto y prudente al invertir los bienes de la persona protegida.)

11. **You must not make speculative investments. Do not purchase merchandise or services which the protected person would have considered extravagant or inappropriate for his/her lifestyle prior to your appointment. Use the assets to maintain the safety, health and comfort of the protected person, bearing in mind that the protected person may have no additional sources of income for the remainder of his/her life.**

(No debe realizar inversiones especulativas. No adquiera mercadería o servicios que la persona protegida consideraría extravagantes o inapropiadas para su estilo de vida anterior a su designación. Utilice los bienes para preservar la seguridad, la salud y el bienestar de su protegido(a), teniendo en mente que su protegido(a) podría no tener más fuentes de ingreso por el resto de su vida.)

12. **The conservatorship terminates only upon the entry of a court order terminating the conservatorship. The court will enter such an order only after you, the protected person, or another interested person files a petition requesting the conservatorship be terminated. If the protected person is a minor, such a petition should be filed after the minor becomes 18 years of age, after the conservatorship estate has been exhausted, or after the death of the protected person, whichever occurs first. If the protected person is an adult, such a petition should be filed if the protected person no longer needs a conservator (either because the protected person's disability has ceased or because the conservatorship estate has been exhausted) or after the protected person dies. Unless otherwise ordered by the court or unless, in the case of the protected person's death, you comply with A.R.S. §14-5419(F), you will need to file a final accounting with the court before you can be discharged of liability in connection with the conservatorship and before your bond is exonerated.**

(La curatela termina solamente cuando se emite una orden judicial que termina la curatela. El tribunal emitirá una orden semejante sólo después de que usted, la persona protegida u otra persona interesada presente una petición solicitando que se termine la curatela. Si la persona protegida es un menor, la petición deberá presentarse después de que el menor cumpla los 18 años de edad, después de que se haya agotado el patrimonio, o después de la muerte de la persona protegida, lo que ocurra primero. Si la persona protegida es una persona adulta, dicha petición deberá presentarse si la persona protegida ya no requiere a un curador (ya sea porque la incapacidad de la persona protegida ha cesado o porque el patrimonio de la curatela se ha agotado) o después de que la persona protegida haya muerto. A menos que el tribunal ordene lo contrario o a menos que, en el caso de la muerte de la persona protegida, usted cumpla con A.R.S. §14-5419(F), será necesario que presente una contabilidad final ante el tribunal antes de que se le pueda exonerar de la responsabilidad en relación con la curatela y antes de que se exonere su fianza.)

13. **If you have any questions as to your duties as a conservator, contact an attorney who handles conservatorships before taking any action.**
(Si tiene alguna pregunta sobre sus deberes como curador, comuníquese con un abogado que conozca sobre curadurías antes de tomar una decisión.)

14. **If you are not a licensed fiduciary and are not related by blood or marriage to the protected person, you are not entitled to compensation for your services as the ward’s conservator. See A.R.S. §14-5651(J)(1).**
(Si usted no es una licencia fiduciario y no tiene una relación con la persona protegida por vínculos de sangre o matrimonio, no tiene derecho a compensación por sus servicios como curador del pupilo. Remítase a A.R.S. §14-5651(J)(1).)

THIS IS ONLY AN OUTLINE OF SOME OF YOUR DUTIES AS GUARDIAN(S) AND CONSERVATOR(S). IT IS YOUR RESPONSIBILITY TO OBTAIN PROPER LEGAL ADVICE ABOUT YOUR DUTIES. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN PERSONAL FINANCIAL LIABILITY FOR ANY LOSSES.
(ESTO ES SÓLO UN ESBOZO DE ALGUNOS DE SUS DEBERES COMO TUTOR(ES) Y CURADOR(ES). ES SU RESPONSABILIDAD OBTENER ASESORÍA LEGAL APROPIADA ACERCA DE SUS DEBERES. NO HACERLO PODRÍA PROVOCARLE OBLIGACIONES FINANCIERAS PERSONALES A CAUSA DE LAS PÉRDIDAS QUE PUDIERAN OCURRIR.)

WARNING: FAILURE TO OBEY THE ORDERS OF THIS COURT AND THE STATUTORY PROVISIONS RELATING TO GUARDIANS AND CONSERVATORS MAY RESULT IN YOUR REMOVAL FROM OFFICE AND OTHER PENALTIES. IN SOME CIRCUMSTANCES, YOU MAY BE HELD IN CONTEMPT OF COURT, AND YOUR CONTEMPT MAY BE PUNISHED BY CONFINEMENT IN JAIL, FINE, OR BOTH.
(ADVERTENCIA: EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ÓRDENES DE ESTE TRIBUNAL Y DE LAS CLÁUSULAS OBLIGATORIAS RELATIVAS A LOS TUTORES Y CURADORES PUEDEN CAUSAR SU DESTITUCIÓN DEL CARGO ASÍ COMO OTRAS SANCIONES. EN ALGUNAS CIRCUNSTANCIAS, USTED PUEDE SER CONSIDERADO EN DESACATO Y ESTO PUEDE CASTIGARSE CON CÁRCEL, MULTA O AMBAS.)

DATED / (FECHADO): _____

Judge/Commissioner / (Juez/Comisionado)

ACKNOWLEDGMENT: THE UNDERSIGNED ACKNOWLEDGES RECEIVING A COPY OF THIS ORDER AND AGREEING TO BE BOUND BY ITS PROVISIONS, WHETHER OR NOT HE OR SHE READ IT BEFORE SIGNING, AS LONG AS HE OR SHE IS GUARDIAN(S) AND CONSERVATOR(S).
(ACUSE DE RECIBO: EL SUSCRITO RECONOCE HABER RECIBIDO UNA COPIA DE ESTA ORDEN Y ACEPTA QUEDAR COMPROMETIDO POR SUS CLÁUSULAS, YA SEA QUE LAS HAYA LEIDO O NO ANTES DE FIRMAR, EN TANTO SEA(N) TUTOR(ES) Y CURADOR(S).)

Signature of Guardian and Conservator
(Firma del tuor y curador)

Date Signed / (Fecha de firma)

Signature of Guardian and Conservator
(Firma del tutor y curador)

Date Signed / (Fecha de firma)

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:)

Licensed Fiduciary Number: / (Licencia número Fiduciario:)

Representing Self, without a Lawyer or Attorney for Petitioner OR Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

FOR CLERK'S USE ONLY

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN GRAHAM COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO GRAHAM)

In the Matter of the
Guardianship and Conservatorship of
(En lo referente a la tutela y curatela de)

Case Number : _____

(Número de caso :)

**ORDER OF APPOINTMENT OF A
PERMANENT GUARDIAN AND
CONSERVATOR OF AN ADULT (OR)**
(ORDEN DE NOMBRAMIENTO DE UN
TUTOR PERMANENTE Y CURADOR DE
UN ADULTO (O))

for A MINOR AGED 17.5 OR OLDER
to become effective at age 18
(para UN MENOR (Persona incapacitada y
protegida) DE 17.5 AÑOS DE EDAD O
MAYOR que entrará en vigor a los 18 años de
edad)

(Incapacitated and Protected Person)
(Incapacitado y protegido Persona)

**Warning: This appointment is not effective until the Letters of Appointment
have been issued by the Clerk of the Superior Court.**

(Advertencia: Este nombramiento no entrará en vigor hasta que la Secretaría del
Tribunal haya expedido las Cartas de nombramiento.)

The Court has read the sworn "Petition for Appointment of Guardian and Conservator" and held
a hearing to determine whether the court should enter the Order requested in the Petition.

(El Tribunal ha leído la "Petición para el nombramiento de la tutor y curador" jurada y ha tenido
una audiencia para determinar si el tribunal debe dictar la Orden solicitada en la petición.)

THE COURT FINDS: / (EL TRIBUNAL FALLA QUE:)

- A. Petitioner is entitled to file the Petition under Arizona law, A.R.S. §§14-5303(A) and
14-5404(A);
(El Peticionante tiene el derecho a presentar la Petición según la ley de Arizona, §§14-5303(A)
and 14-5404(A);)

B. Petitioner has given “Notice of Hearing” as required by law or “Notice of Hearing” was waived by all interested parties;
(El Peticionante ha hecho la “Notificación de audiencia” según lo exige la ley o todas las partes interesadas renunciaron a la “Notificación de audiencia;”)

C. Venue in this county is proper;
(La competencia territorial (jurisdicción) de este condado es apropiada;)

D. The reports of the physician (or other health professional authorized under A.R.S. § 14-5312) and the court investigator have been considered by the Court.
(El Tribunal ha considerado los reportes del médico (o de otros profesionales de salud autorizados de conformidad con A.R.S. § 14-5312) y del investigador judicial.)

E. REGARDING GUARDIANSHIP: I (CON RESPECTO A LA TUTELA:)

1. **The above-captioned person is an incapacitated person and in need of the continuing care and supervision of a GUARDIAN.**
(La persona señalada al rubro es una persona incapacitada que necesita el cuidado y supervisión continuos de un TUTOR.)

2. **The appointment of a guardian is necessary to provide for the demonstrated needs of the incapacitated person.**
(El nombramiento de un tutor es necesario para cubrir las necesidades demostradas de la persona incapacitada.)

3. **The needs of the incapacitated person cannot be met by less restrictive means, including technological assistance.**
(Las necesidades de la persona incapacitada no pueden satisfacerse por medios menos restrictivos, inclusive asistencia tecnológica.)

4. **The person appointed below is competent to serve as Guardian.**
(La persona que se nombra a continuación es competente para desempeñarse como tutor.)

5. **The person appointed has priority for appointment under A.R.S. § 14-5311, or is otherwise appointed for good cause in accord with A.R.S. § 14-5311(D).**
(La persona nombrada tiene prioridad para el nombramiento según A.R.S. § 14-5311, o de lo contrario se le ha nombrado por causa suficiente de acuerdo con A.R.S. § 14-5311(D).)

6. **TYPE OF GUARDIANSHIP: Less restrictive alternatives having been considered:**
(TIPO DE TUTELA: Habiéndose considerado alternativas menos restrictivas:)

A GENERAL GUARDIANSHIP is warranted; A limited guardianship is not appropriate or in the best interests of the incapacitated person.
(Se necesita una TUTELA GENERAL; una tutela limitada no es apropiada ni es lo que más conviene a la persona incapacitada.)

(OR) / (O)

A LIMITED GUARDIANSHIP, carrying only such authority as specified on the pages that follow, is appropriate and adequate to protect the best interests and well-being of the ward.

(UNA TUTELA LIMITADA, que otorgue sólo la autoridad especificada en las páginas que se encuentran a continuación, es apropiada y adecuada para proteger el bienestar y lo que más conviene al pupilo.)

7. REGARDING MENTAL HEALTH:

(EN LO QUE CONCIERNE A LA SALUD MENTAL:)

- By clear and convincing evidence the ward requires inpatient mental health care and treatment.**
(Sobre la base de evidencia clara y convincente, el pupilo requiere tratamiento y cuidado de salud mental como paciente internado.)

8. REGARDING DRIVING PRIVILEGES:

(EN LO QUE CONCIERNE A LOS PRIVILEGIOS PARA CONDUCIR:)

- There is sufficient medical or other evidence to establish the ward's incapacity does not prevent or interfere with the safe operation of a motor vehicle.**
(Hay suficiente evidencia médica u otra evidencia para establecer que la incapacidad del pupilo no previene o interfiere con la operación segura de un vehículo motorizado.)
- The ward's incapacity prevents or interferes with the safe operation of a motor vehicle.**
(La incapacidad del pupilo sí previene o interfiere con la operación segura de un vehículo motorizado; por lo tanto.)

9. REGARDING VOTING RIGHTS: / (EN LO QUE CONCIERNE AL DERECHO A VOTAR:)

- By clear and convincing evidence the ward has sufficient capacity and understanding to exercise the right to vote.**
(Sobre la base de evidencia clara y convincente, el pupilo tiene la capacidad y comprensión suficientes para ejercer su derecho a votar.)
- The ward does not have sufficient capacity and understanding to exercise the right to vote.**
(El pupilo no tiene capacidad y comprensión suficientes para ejercer su derecho a votar.)

**F. APPOINTMENT OF A CONSERVATOR IS NECESSARY: In accord with A.R.S. §14-5401:
(El nombramiento de la curatela es necesario: Conforme a A.R.S. §14-5401:)**

- 1. The proposed protected person is unable to manage his or her property and affairs effectively due to mental illness, mental deficiency, mental disorder, physical illness or disability, chronic use of drugs, chronic intoxication, confinement, detention by a foreign power, or disappearance; and**

(La persona protegida propuesta no puede administrar sus bienes ni atender sus asuntos de manera eficaz debido a enfermedad mental, deficiencia mental, trastorno mental, enfermedad física o discapacidad, uso crónico de drogas, ebriedad crónica, confinamiento, detención por un país extranjero, o desaparición; y)

2. **The person has property that will be wasted or dissipated unless proper management is provided or because funds are needed for the support, care and welfare of the person or those entitled to be supported by the person, and that protection is necessary or desirable to obtain or provide funds.**

(La persona tiene bienes que se desperdiciarán o derrocharán a menos que se brinde la administración apropiada o porque se necesitan fondos para la manutención, cuidado y bienestar de la persona o de las personas con derecho a recibir manutención de la persona, y la protección es necesaria o deseable para obtener o suministrar fondos.)

IT IS ORDERED: / (SE ORDENA:)

1. **The Court appoints: / (El Tribunal nombra a:)** _____
as permanent guardian and conservator for the incapacitated person.
(como tutor y curador permanente para la persona incapacitada.)

- The incapacitated person is a MINOR, and the appointment is effective as of**
(La persona incapacitada es un MENOR y el nombramiento entra en vigor el)
the minor's 18th birthday on this date:

(cuando el menor cumple los 18 años de edad em esta fecha) _____
(Month, Date, Year of the ward's 18th Birthday)
(Mes, día, año cuando el pupilo cumplirá los 18 años de edad)

2. **BOND: (FIANZA (GARANTÍA):)** **The Guardian must file a bond in the amount of \$**
(El tutor debe presentar una fianza (garantía) por el monto de \$ XXX) _____

with the Clerk of the Court, Probate Registrar by (date):
ante el Registrador de Testamenterías de la Secretaría del Tribunal a más tardar (fecha) _____

- OR / (O)** **Bond is not required and is waived.**
(No se requiere una fianza (garantía) y se exime de esta

3. **ISSUANCE OF LETTERS: Upon filing of any required bond, "Letters of Guardianship and Conservatorship of an Adult" shall be issued by the Clerk of the Court, Probate Registrar, subject to the following restrictions (if any):**
(EXPEDICIÓN DE CARTAS: Cuando se establezca la garantía o fianza exigida, el Registrador Testamentario de la Secretaría del Tribunal deberá expedir "Cartas de tutela y curatela de un adulto".)

SUBJECT TO THE FOLLOWING RESTRICTIONS (if any) :
(ESTANDO ESTO SUJETO A LAS RESTRICCIONES QUE SE INDICAN A CONTINUACIÓN (si aplica))

A. GUARDIANSHIP:

1. **A LIMITED GUARDIANSHIP is ordered. The Guardian’s authority is limited to:**
(Una tutela limitada es ordenado. La autoridad del tutor se limita a:)

a. Mental Health Care Powers: (check all that apply)

(Poderes para cuidado de salud mental: (marque todas las casillas pertinentes))

(Limited) Guardian is granted authority to consent to outpatient mental health treatment.

(Se otorga al tutor (limitada) la autoridad para dar su consentimiento para el tratamiento de salud mental como paciente ambulatorio.)

(Limited) Guardian is granted authority to place the ward in a level one behavioral health facility for inpatient mental health care and treatment.

(Se otorga al tutor la autoridad para colocar al pupilo en una institución de salud conductual de nivel uno para cuidado y tratamiento de salud mental como paciente internado.)

This authority expires on _____ (date).

(Esta autoridad se vence el) _____ (fecha)

Las solicitudes para renovar o ampliar la autoridad para el tratamiento de salud mental para pacientes hospitalizados se deben presentar cada año.

b. (and/or) The following specific powers indicated:

((y/o) Los siguientes poderes específicos indicados:)

Consent to Medical Treatment **Consent to Marriage**

(Dar su consentimiento para el tratamiento médico) (Dar su consentimiento para el matrimonio)

Arrange Education or Training **Consent to Make Living Arrangements**

(Hacer los arreglos necesarios para la educación o capacitación) (Dar su consentimiento para que se hagan arreglos en materia de vivienda)

Apply for Public Assistance or Social Services

(Solicitar asistencia pública o servicios sociales)

c. OTHER LIMITED POWERS: / (OTROS PODERES LIMITADOS):

(OR)

2. **A (“general”, “non limited”) GUARDIANSHIP is ordered, subject to the following restrictions (if any):**

(Se ordena una TUTELA GENERAL (No “Limitados”), estando esto sujeto a las siguientes restricciones (de haberlas):)

3. MENTAL HEALTH POWERS OF GUARDIAN:

- The Guardian is granted authority to place the ward in a level one behavioral health facility for inpatient mental health care and treatment.**
(Se otorga al tutor la autoridad para colocar al pupilo en una institución de salud conductual de nivel uno para cuidado y tratamiento de salud mental como paciente internado.)

This authority expires on this date: _____ . **Requests to**
(Esta autoridad se vence en esta fecha:)

(Las solicitudes para renovar o ampliar la autoridad de colocar al pupilo en un centro de salud mental para pacientes hospitalizados se deben presentar cada año.)

4. PRIVILEGES and RIGHTS of the WARD:

(PRIVILEGIOS y DERECHOS del pupilo)

A. DRIVING PRIVILEGES: / (PRIVILEGIOS PARA CONDUCIR.):

- The Ward's right to keep or obtain a driver's license is suspended**
(Se suspende el derecho del pupilo de obtener o mantener una licencia de conducir)
- The Ward's right to keep or obtain a driver's license is NOT suspended**
(NO se suspende el derecho del pupilo de obtener o mantener una licencia de conducir)

B. VOTING RIGHTS: / (DERECHO A VOTAR :)

- The Ward's right to vote is suspended**
(Se suspende el derecho del pupilo a votar)
- The Ward's right to vote is NOT suspended.**
(NO se suspende el derecho del pupilo a votar.)

B. CONSERVATORSHIP: CURADURÍA:

- 1. **A CONSERVATORSHIP is ordered for the following limited or specific purpose(s):** _____

(Una tutela se ordena para el propósito limitado o específica siguiente (s))

(OR)

- 2. **A ("general") CONSERVATORSHIP over the entire estate of the protected person is ordered, subject to the following restrictions, if any:**

(Un ("general") CONSERVATORÍA sobre todo el patrimonio de la persona protegida se ordenó, con sujeción a las siguientes restricciones, si procede:)

a. **Restricted Account:** / (CUENTA RESTRINGIDA):

Funds shall be deposited into an interest bearing, federally insured restricted account at a financial institution engaged in business in Arizona. No withdrawals of principal or interest may be made without certified order of the superior court. Unless otherwise ordered by the court, reinvestment may be made without further court order so long as funds remain insured and restricted in this institution at this branch. (Arizona Rules of Probate Procedure, Rule 22 (C) 2).

(Los fondos deberán depositarse en una cuenta restringida asegurada federalmente que pague interés en una institución financiera que realice negocios en Arizona. No se puede hacer ningún retiro de capital o interés sin una orden certificada del Tribunal Superior. A menos que el tribunal ordene lo contrario, se pueden hacer reinversiones sin ninguna otra orden del tribunal, siempre y cuando los fondos continúen estando asegurados y restringidos en esta institución y en esta sucursal. (Regla 22 (C) 2 del Reglamento Estatal de Procedimientos Testamentarios de Arizona))

The Conservator may only hold funds in a depository which agrees to be bound by the terms of this Order and to make written proof of its agreement to be bound, including such proof of the account, the account number, the amount of the deposit, the notarized signature of the depository branch manager, and the agreement not to permit any withdrawal unless it is first provided with a certified copy of this Court's order permitting the withdrawal.

(El curador sólo podrá mantener fondos en un depositario que acepte estar obligado por los términos de esta Orden y que suministre prueba escrita de su aceptación de esta obligación, lo que incluirá un comprobante de la cuenta, número de cuenta, monto del depósito, firma del gerente de la sucursal certificada ante notario, y el compromiso de no permitir ningún retiro a menos que primero se suministre una copia certificada ante notario de la orden de este Tribunal que permita el retiro.)

The following funds/accounts shall be restricted:

(Los fondos y cuentas que se indican a continuación deberán estar restringidos:)

FILING PROOF OF RESTRICTED ACCOUNT: The conservator, the attorney for the conservator, the attorney for the protected person, or the attorney for the insurance company, is responsible for establishing the restricted account and filing proof with the Court within 30 days of this Order.

(PRESENTACIÓN DE COMPROBANTE DE CUENTA RESTRINGIDA: x El curador; el x abogado del curador, el x abogado de la persona protegida, o el x Abogado de la compañía de seguros, es responsable de establecer la cuenta restringida y de presentar un comprobante ante el Tribunal dentro de los 30 días de esta Orden.)

b. **RESTRICTED REAL PROPERTY (real estate/land):** No restricted realty shall be leased for a period of more than one year, sold, encumbered or conveyed without prior court order.

(BIENES INMUEBLES RESTRINGIDOS (bienes inmuebles y tierras): Ningún bien inmueble restringido deberá arrendarse por un período de más de un año, venderse, gravarse o traspasarse sin una orden judicial previa.)

The following property or properties shall be restricted:

(El bien o los bienes que se indican a continuación deberán ser restringidos:)

The conservator is responsible for filing proof of recorded restriction with the Court within 30 days of this Order.

(El curador es responsable de presentar ante el Tribunal un comprobante de una restricción registrada dentro de los 30 días de esta Orden.)

- 4. ACCEPTANCE OF LETTERS: The Guardian and Conservator shall sign the “Acceptance of the Letters” under oath or by affirmation, and file the Acceptance with the Clerk of the Court, Probate Registrar.**

(ACEPTACIÓN DE LAS CARTAS: El tutor y el curador deberán firmar la “Aceptación de las cartas” bajo juramento o por afirmación y presentar la Aceptación ante el Registrador de Testamentarías de la Secretaría del Tribunal.)

- 5. ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR CONSERVATOR:**

(REQUISITOS ADICIONALES PARA CONSERVADOR:)

A. INVENTORY and CREDIT REPORT:

(INVENTARIO y REPORTE DE CRÉDITO:)

- Within 90 calendar days of this date, the Conservator must prepare and file with the Clerk of the Court a detailed inventory of the protected person’s assets indicating fair market value, as required by A.R.S. § 14-5418, and attach to the inventory a copy of the protected person’s credit report that is dated within ninety days before the filing of the inventory.**

(Dentro de los 90 días calendario contados a partir de esta fecha, el curador tendrá que preparar y presentar ante la Secretaría del Tribunal un inventario detallado de los activos de la persona protegida, indicando el valor razonable de mercado, de conformidad con lo exigido por A.R.S. § 14-5418, y anexar al inventario una copia del reporte de crédito de la persona protegida que esté fechado dentro de los 90 días anteriores a la presentación del inventario,)

OR / (O)

- “Inventory” and Credit Report are waived and are not required to be filed with the court.**

(Se renuncia al “inventario” y al reporte de crédito y éstos no tienen que presentarse ante el tribunal.)

B. ESTATE BUDGET:

(PRESUPUESTO DEL PATRIMONIO:)

Within 90 calendar days of the appointment date, the Conservator must prepare and file with the Clerk of the Court a detailed budget for the current year. A new budget must be prepared and filed with the Annual Accounting for each year thereafter. Rule 30.3, A.R.P.P. *(Dentro de los 90 días calendario de la fecha de nombramiento, el curador debe preparar y presentar ante la Secretaría del Tribunal un presupuesto detallado para el año en curso. Es necesario preparar un nuevo presupuesto y presentarlo con la contabilidad anual para cada año de ahí en adelante. Regla 30.3, A.R.P.P.)*

C. STATEMENT OF SUSTAINABILITY:

(DECLARACIÓN DE SOSTENIBILIDAD:)

Within 90 calendar days of the appointment date, the Conservator must provide the court with an estimate as to whether the assets available to the Conservator are enough to meet the expenses of the protected person for the duration of time the protected person is expected to need care or fiduciary services. Rule 30.2, A.R.P.P. *(Dentro de los 90 días calendario de la fecha del nombramiento, el curador debe suministrar al tribunal un estimado indicando si los activos a la disposición del curador son suficientes para cubrir los gastos de la persona protegida para el período de tiempo que se anticipa que la persona vaya a necesitar cuidado o servicios fiduciarios. Regla 30,2, A.R.P.P.)*

D. ANNUAL ACCOUNTING OF CONSERVATOR:

(CONTABILIDAD ANUAL DEL CURADOR:)

The Conservator shall report to the Court on the administration of the protected person's property by filing an annual accounting, and petitioning the court for approval of the accounting on or before the anniversary date of qualifying as conservator (the date the Letters of Appointment were issued). A.R.S. § 14-5419.
OR

(El curador debe reportar al Tribunal acerca de la administración de los bienes de la persona protegida presentando una contabilidad anual y peticionando al tribunal la aprobación de la contabilidad en la fecha del aniversario de cuando calificó como curador (la fecha de expedición de las Cartas de nombramiento). A.R.S. § 14-5419. (O)

Annual Accounting is waived and is not required to be filed with the court
(Se renuncia a la contabilidad anual y ésta no tiene que presentarse ante el tribunal.)

6. ANNUAL REPORT OF GUARDIAN: The Guardian shall report to the Court on the status of the incapacitated person and the need to continue the guardianship at least annually on annually on or before the anniversary date of the Letters of Appointment as guardian, in accord with A.R.S. § 14-5315.

(INFORME ANUAL DEL TUTOR: El Tutor deberá informar al Tribunal acerca de la condición de la persona incapacitada y la necesidad de continuar la tutela por lo menos anualmente en la fecha del aniversario de las Cartas de nombramiento como tutor o antes, de conformidad con A.R.S. § 14-5315.)

7. **CHANGE OF ADDRESS:** The Guardian and Conservator shall immediately notify the Court in writing of any change in the address of him or herself or of the protected and incapacitated person.
(CAMBIO DE DOMICILIO: El tutor y curador deberá informar al Tribunal inmediatamente por escrito acerca de todo cambio de su propio domicilio o del domicilio de la persona protegida y incapacitada.)
8. **OTHER DUTIES UNDER LAW:** The duties of the Guardian and Conservator as required by Arizona law and as set forth in this Order and the Order of Instructions shall continue until the Guardian and Conservator is discharged from these duties by order of this court.
(OTRAS OBLIGACIONES ANTE LA LEY: Las obligaciones del tutor y curador según lo exigido por la ley de Arizona y según lo establecido en esta Orden y en la Orden de instrucciones deberán continuar hasta que se libere al tutor y curador de estas obligaciones por orden de este tribunal.)
9. **DISCHARGE OF ATTORNEY:** The court-appointed attorney is discharged or is not discharged from further duties in this matter, the Court having found that the best interests of the protected person/incapacitated person require continuing representation by an attorney.
(EXONERACIÓN DEL ABOGADO: El abogado nombrado por el tribunal queda exonerado no queda exonerado de obligaciones adicionales en este asunto, habiendo el Tribunal determinado que lo que se requiere en beneficio de la persona protegida / a la persona incapacitada es continuar la representación por un abogado.)

DONE IN OPEN COURT: / (CELEBRADO EN AUDIENCIA PÚBLICA:)

JUDGE/COMMISSIONER Pro Tem
(Firma del JUEZ/COMISIONADO –Juez Interino)

JUDGE/COMMISSIONER (Printed Name)
(JUEZ/COMISIONADO (el nombre en letra molde))

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaría solamente)

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

Licensed Fiduciary Number: / (Licencia número Fiduciario:) _____

Representing **Self, without a Lawyer** or **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN GRAHAM COUNTY**

(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE GRAHAM)

**In the Matter of the
Guardianship and/or Conservatorship of**
(En referencia a la tutela o curaduría de)

_____ **an Adult** / (un adulto) or/(o) **a Minor** / (un menor)

Case Number: _____
(Número de caso:)

**LETTERS OF APPOINTMENT AS
PERMANENT**
(CARTAS DE DESIGNACIÓN COMO)

- GUARDIAN** / (TUTOR)
 CONSERVATOR / (CURADOR)
 GUARDIAN AND CONSERVATOR
(TUTOR Y CURADOR PERMANENTE)
AND ACCEPTANCE OF LETTERS
(Y ACEPTACIÓN DE CARTAS)

ISSUANCE OF LETTERS / (EMISIÓN DE CARTAS):

1. **This person is appointed: (name) _____**
as guardian, conservator, or guardian and conservator for the person named above.
(Esta persona es designada: (nombre) _____ como tutor, curador, o tutor y curador del personna mencionado arriba.)
2. **Reason for appointment: The above captioned adult or minor is an incapacitated ward and/or protected person.**
(Razón de la designación: El adulto o menor mencionado arriba es un pupilo o persona protegida incapacitada.)
3. **Length of appointment: until further order of this court order: _____**
(Duración de la designación: hasta nuevo aviso de esta orden del tribunal)
4. **Restrictions that apply to this permanent appointment, by order of the court:**
(Restricciones que se aplican a esta designación permanente, por orden del tribunal)

5. MENTAL HEALTH CARE / (ATENCIÓN DE LA SALUD MENTAL):

- OUTPATIENT MENTAL HEALTH CARE. The Guardian has the authority to consent for the Ward/Incapacitated Person to receive outpatient mental health care and treatment.**
(ATENCIÓN DE LA SALUD MENTAL COMO PACIENTE EXTERNO. El tutor tiene la facultad de aceptar que el pupilo/persona incapacitada reciba atención y tratamiento de salud mental como paciente externo.)
- INPATIENT MENTAL HEALTH CARE. The Guardian has the authority to place the ward in a level one behavioral health facility for inpatient mental health care and treatment. This authority expires on _____ (date).**
(ATENCIÓN DE LA SALUD MENTAL COMO PACIENTE INTERNO. El tutor tiene la facultad de colocar al pupilo en un centro de salud conductual de nivel uno para recibir atención y tratamiento de salud mental como paciente interno. Esta facultad expira el fecha.)

6. DRIVING PRIVILEGES. / (PRIVILEGIOS DE CONDUCIR.)

- The Ward/Incapacitated Person's right to obtain or retain a driver's license is suspended. OR**
(Se suspende el derecho del pupilo/persona incapacitada a obtener o conservar una licencia de manejo; O)
- The Ward/Incapacitated Person's right to obtain or retain a driver's license is not suspended.**
(No se suspende el derecho del pupilo/persona incapacitada a obtener o conservar una licencia de manejo.)

WITNESS / (TESTIGO):

CLERK OF THE SUPERIOR COURT
(SECRETARIO DEL TRIBUNAL SUPERIOR)

SEAL / (SELLO)

By / (Por): _____
Deputy Clerk / (Secretario asistente)

ACCEPTANCE OF LETTERS OF APPOINTMENT
(ACEPTACIÓN DE CARTAS DE NOMBRAMIENTO)

STATE OF ARIZONA / *(ESTADO DE ARIZONA)*)
COUNTY OF / *(CONDADO DE)* _____) **ss**

I accept the duties as permanent guardian and/or conservator of (NAME) _____ and I swear or affirm that I will perform these duties according to law.

(Acepto los deberes como tutor/o curador de (NOMBRE) XXXX y juro o afirmado que realizaré esos deberes de acuerdo a la ley.)

Signature of Guardian and /or Conservator
(Firma del TUTOR y/o Curador)

Date / *(Fecha)*

Sworn to or affirmed before me this date:
(Jurado o afirmado ante mí en esta fecha:)

Notary: _____
(Notario)

OR by:
(O por:)

DARLEE MAYLEN, Clerk of the Superior Court
DARLEE MAYLEN, Secretario del Tribunal

My commission expires /Seal:
(Mi comisión se vence/ Sello)

Deputy Clerk of Court / *(Secretario Auxiliar)*